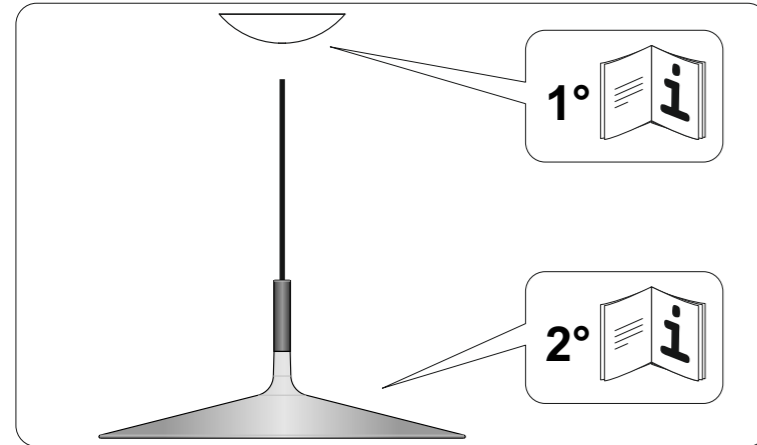


Aplomb Large Sospensione (Suspension)



Attenzione: Prima di proseguire con le seguenti istruzioni installare il rosone in dotazione facendo riferimento alle istruzioni specifiche incluse nella confezione.

BEWARE: First off install the canopy following the dedicated instructions included in the box.

ATTENTION: Avant toute opération, installer le cache-piton en suivant les instructions dédiées incluses dans le colis.

ACHTUNG: Vor jedem weiteren Schritt das mitgelieferte Baldachin anhand der spezifischen im Karton enthaltenen Montageanleitung installieren.

ATENCIÓN! Antes de continuar con las siguientes instrucciones, montar el florón según las instrucciones específicas incluidas en el bulto.

ITALIANO

AVVERTENZE: Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.

- A- Smontare il bloccacavo come indicato in figura.
- B- Far passare il cavo di alimentazione proveniente dall'apparecchio prima attraverso il foro del rosone e della staffa a soffitto, poi attraverso il bloccacavo.
- C- Bloccare il cavo di alimentazione con il bloccacavo.
- D- Tagliare il cavo elettrico all'altezza desiderata.
- E- Collegare il cavo di terra al morsetto.
- F- Collegare i due cavi elettrici al morsetto, prestando attenzione alla polarità dei cavi
- G- Fissare i cavi elettrici rimontando gli elementi del bloccacavo, prestando attenzione all'orientamento, come indicato in figura.
- H- Posizionare il rosone e bloccarlo con la vite.

ATTENZIONE: Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. Utilizzare l'apparecchio unicamente con l'alimentatore in dotazione e solo con la tensione nominale indicata sull'apparecchio. La sorgente luminosa di questo apparecchio deve essere sostituita esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH

WARNING: Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

- A- Take off the cable stopper as in drawing.
- B- Pass the power wire from the appliance first through the canopy and the ceiling plate bracket hole, then through the cable stopper.
- C- Block the feeding cable with the cable stopper.
- D- Cut the power cable at the size required.
- E- Connect ground wire using the terminal block.
- F- Connect the two power cables to the terminal, paying attention to the cable polarity.
- G- Re-assembly the cable stopper to fix the power cables, paying attention to the orientation as shown in drawing.
- H- Place the canopy and block it with the screw.

WARNING: In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only. Use the appliance only with the power supply provided and at the rated voltage specified on the appliance. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

CLEANING INSTRUCTIONS: Do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

White Noise Sospensione:
 11.7W LED 220-240V 50/60Hz
 1279lm CRI > 90
 109 lm/W 2700°K

White Noise Sospensione:
(for USA Market only)
 9.2W LED 120-277V 60Hz
 897 lm CRI > 90
 2700°K

FRANÇAIS

ATTENTION: Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.

- A- Démontez le serre-câble comme indiqué dans l'image.
- B- Faire passer le câble électrique provenant de l'appareil d'abord par le trou du cache-piton et du support au plafond, et après par le serre-câble.
- C- Bloquer le câble d'alimentation avec le bloque-câble.
- D- Couper le câble électrique à la hauteur désirée.
- E- Raccorder le câble de terre à la borne.
- F- Connecter les deux câbles électriques à la borne, faisant attention à la polarité des câbles.
- G- Fixer les câbles électriques en remontant les éléments du serre-câble, en faisant attention à la direction, comme indiqué dans l'image.
- H- Placer le cache-piton et le bloquer avec la vis.

ATTENTION: Si le câble externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé uniquement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou bien par le personnel qualifié équivalent, et ce afin d'éviter tout danger. Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur fourni et seulement avec la tension nominale indiquée sur l'appareil. La source lumineuse de cet appareil doit être remplacée uniquement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou bien par le personnel qualifié équivalent.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE: Ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE: Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.

- A- Die Kabelsperre abnehmen, wie im Bild gezeigt.
- B- Das vom Gerät kommende Elektrokabel zuerst durch das Loch des Baldachins und das Loch der Halterung an der Decke, dann durch die Zugentlastung.
- C- Stromkabel mit der Kabelsperre blockieren.
- D- Das Stromkabel auf die gewünschte Höhe kürzen.
- E- Das Erdkabel mit der Klemme verbinden.
- F- Beide Stromkabel an die Klemme anschliessen, dabei auf die Kabelpolarität.
- G- Die Elemente der Kabelsperre wieder montieren und die Stromkabel damit befestigen, dabei auf die Richtung aufpassen, wie im Bild gezeigt.
- H- Den Baldachin einsetzen und mit den Schrauben befestigen.

ACTUO: Sollte das Außenkabel der Lampe beschädigt werden, ist es ausschließlich vom Service-Dienst des Herstellers oder von qualifiziertem Personal auszutauschen, um somit Gefahren zu vermeiden. Das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil und nur mit der auf dem Gerät angegebenen Nennspannung verwenden. Die Lichtquelle dieses Geräts ist ausschließlich vom Hersteller, von seinem Service-Dienst oder von qualifiziertem Personal auszutauschen.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man dies mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS: Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.

- A- Desarmar el bloqueador como se ve en la figura.
- B- Insertar el cable de alimentación del aparato primero a través del agujero del rosetón y del abrazero de techo, y después a través del bloqueador.
- C- Bloquear el cable de alimentación con los bloqueadores.
- D- Cortar el cable eléctrico a la altura deseada.
- E- Unir el cable-tierra a la regleta.
- F- Conectar los dos cables eléctricos con la regleta, poniendo atención en la polaridad.
- G- Sujetar los cables con el bloqueador, poniendo atención en su orientación, como se ve en la figura.
- H- Colocar el florón, bloqueándolo con el tornillo.

ADVERTENCIA: Si el cable externo de este aparato se deteriora será necesario sustituirlo; la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente para evitar peligros. Utilizar el aparato únicamente con el alimentador en dotación y sólo con la tensión nominal especificada en el aparato. La sustitución de la fuente de luz de esta lámpara podrá ser efectuada exclusivamente por parte del fabricante, de su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA LÁMPARA: no utilizar ni alcohol, ni solventes. Para limpiar la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad persistente, humedecer el paño con agua y jabón o detergente neutro.

L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio deve essere fatta esclusivamente da personale specializzato. The fitting has to be installed and maintained only by qualified staff. L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être fait exclusivement par du personnel qualifié. Die Installation und die Unterhaltung des Geräts müssen durch qualifiziertes Personal erfolgen. La instalación y mantenimiento del aparato deben realizarse por un profesional.

OFF

ATTENZIONE: Collegare l'apparecchio se la tensione di rete è attivata potrebbe danneggiare irrimediabilmente i LED.
BEWARE: Connecting the fitting when power is on could irretrievably damage the LEDs.
ATTENTION: Connecter l'appareil en présence de tension pourrait endommager irrémédiablement les LEDs.
ACHTUNG: Wenn das Gerät unter Strom angeschlossen wird, könnten die LEDs schwer beschädigt werden.
ATENCIÓN! Conectar el aparato cuando la tensión de red está activa, podría dañar el LED de forma irreparable.

25mm (1")
8mm (3/8")

BLUE
BROWN
GREEN YELLOW
+ -

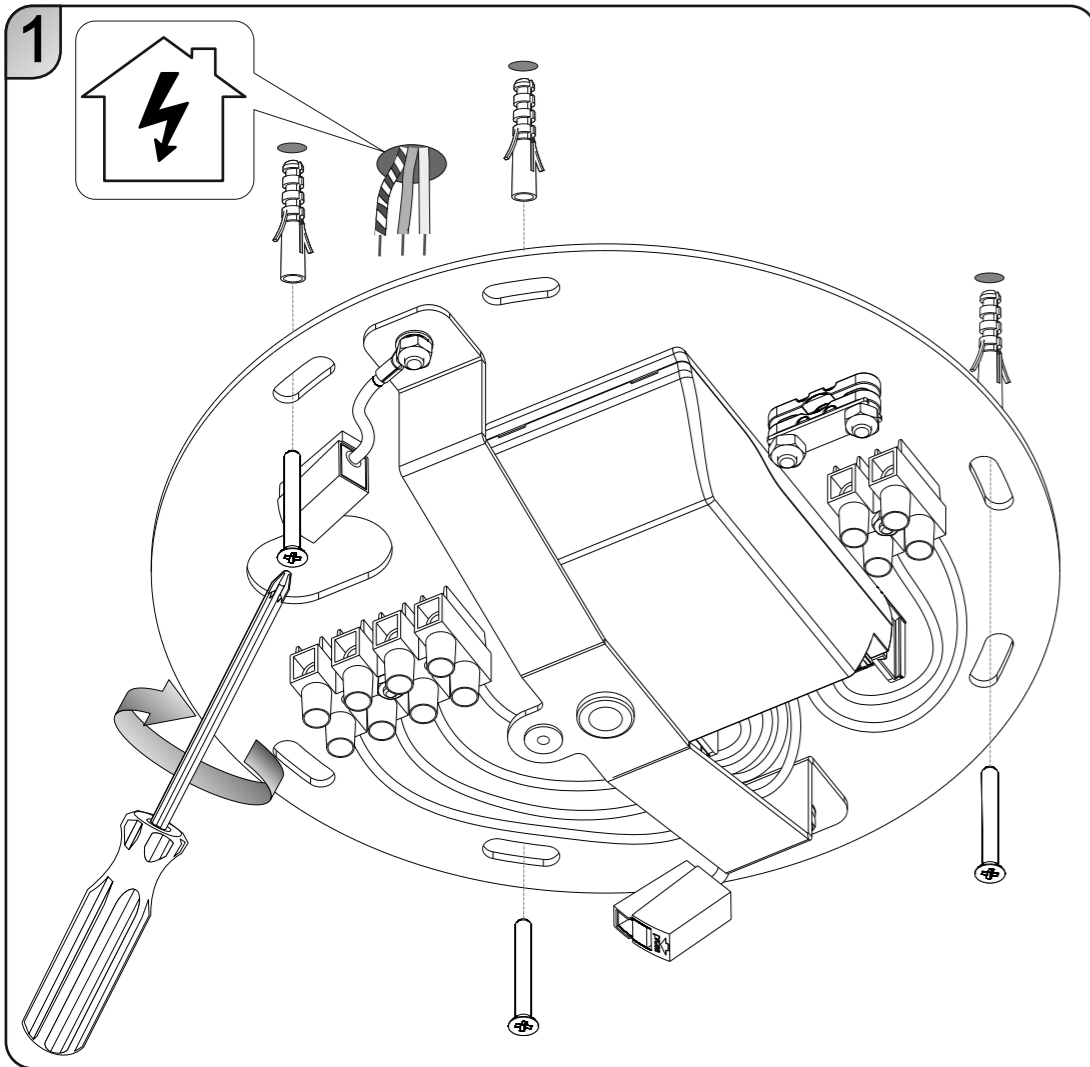
OK
NO

ON

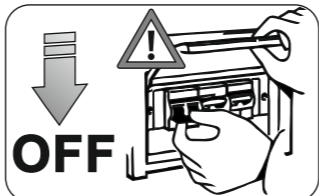
Min 0.3m

Gruppo di Rischio 1: l'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica. Risk group 1: the device carries no risk of photobiological emissions. Risque Groupe 1: l'appareil ne présente aucun risque photobiologique. Risikogruppe 1: das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren. Grupo de riesgo 1: el aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.

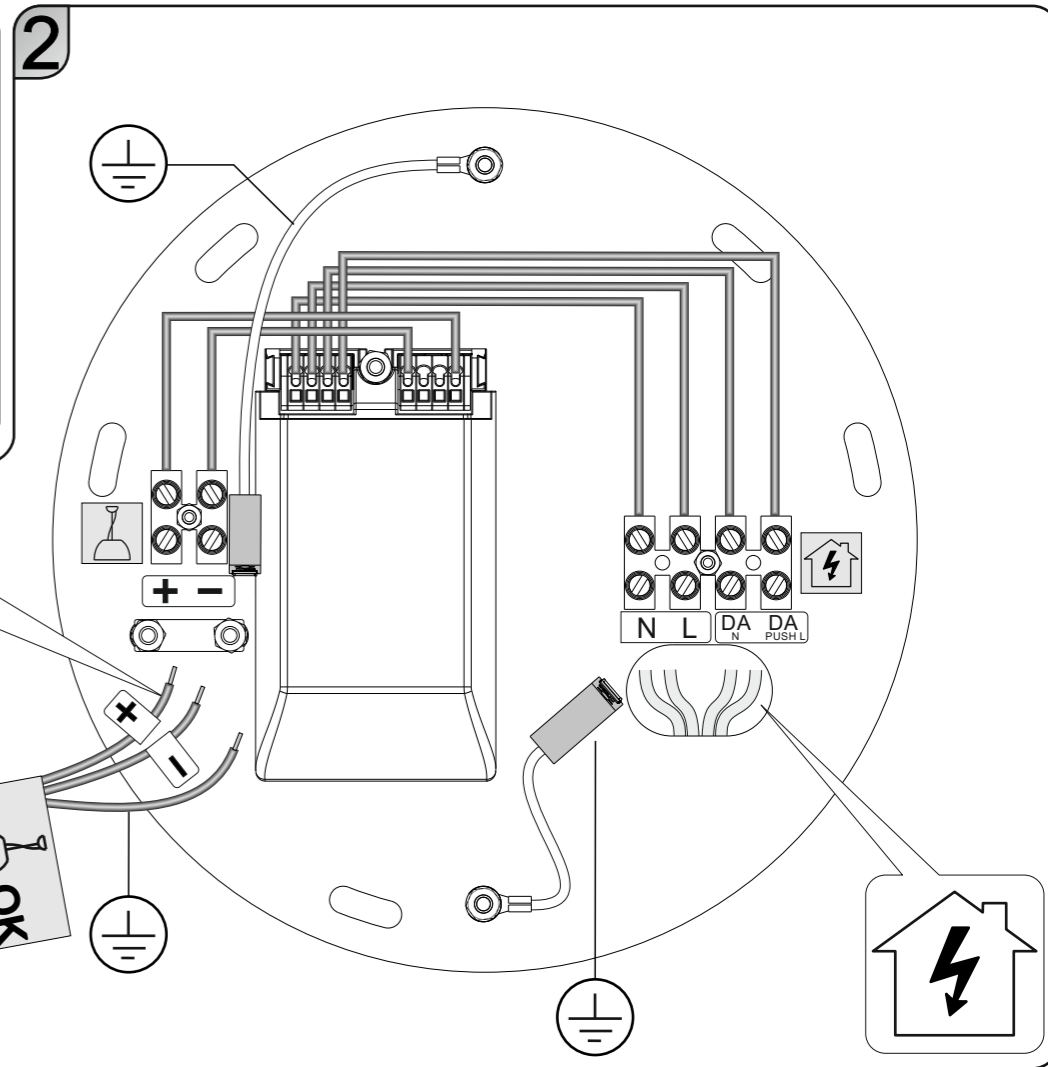
195X071 Rev0 (A3)



L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio deve essere fatta esclusivamente da personale specializzato.
 The fitting has to be installed and maintained only by qualified staff.
 L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être fait exclusivement par du personnel qualifié.
 Die Installation und die Unterhaltung des Geräts müssen durch qualifiziertes Personal erfolgen.
 La instalación y mantenimiento del aparato deben realizarse por un profesional.



ATTENZIONE: Collegare l'apparecchio se la tensione di rete è attivata potrebbe danneggiare irrimediabilmente i LED.
BEWARE: Connecting the fitting when power is on could irretrievably damage the LEDs.
ATTENTION: Connecter l'appareil en présence de tension pourrait endommager irremédiablement les LEDs.
ACHTUNG: Wenn das Gerät unter Strom angeschlossen wird, könnten die LEDs schwer beschädigt werden.
ATENCIÓN: Conectar el aparato cuando la tensión de red está activa, podría dañar el LED de forma irremediable.

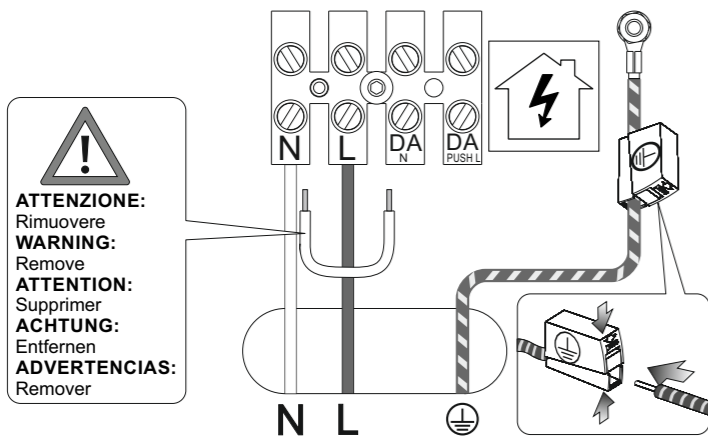


ATTENZIONE: Rispettare la polarità.
BEWARE: Respect the polarity.
ATTENTION: Respecter la polarité.
ACHTUNG: Auf die Polarität achten.
ATENCIÓN: Respetar la polaridad.

ON/OFF

3 WIRES (L, N, ⊕)

Collegamenti ON/OFF
 Connections ON/OFF
 Connections ON/OFF
 Anschlüsse ON/OFF
 Conexiones ON/OFF



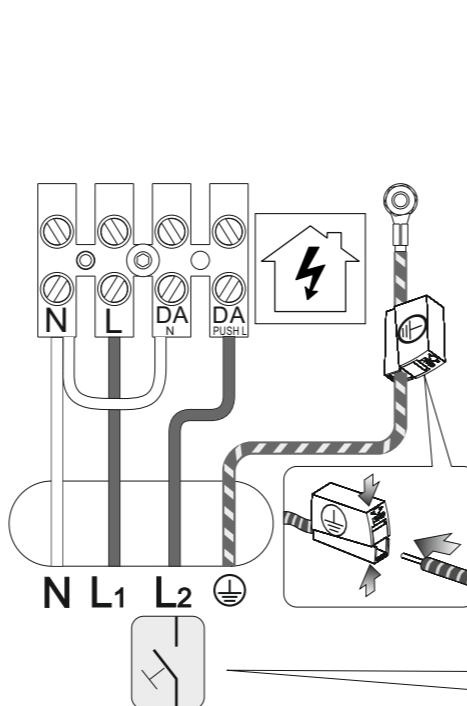
ATTENZIONE: Rimuovere
WARNING: Remove
ATTENTION: Supprimer
ACHTUNG: Entfernen
ADVERTENCIAS: Remover

N= Neutro / Neutral / Neutre
 L= Linea / Line / Ligne / Linie / Linea
 DA= DALI
 Push= Dimmerabile Push / Dimmable Push / Variable Push / Push dimmbare / Regulable Push

PUSH-DIM

4 WIRES (L1, L2 N, ⊕)

Collegamenti PUSH-DIM
 Connections PUSH-DIM
 Connections PUSH-DIM
 Anschlüsse PUSH-DIM
 Conexiones PUSH-DIM



SISTEMA DI REGOLAZIONE PUSH

La regolazione della luminosità avviene tramite l'utilizzo di un pulsante di tipo "normalmente aperto" e rappresenta il tipo di regolazione più semplice disponibile sul mercato adatto ad essere utilizzato nelle piccole e medie installazioni.
 Massima lunghezza totale cavi PUSH: 15 m / 49 ft.
PUSH REGULATION SYSTEM
 Light intensity regulation occurs through the use of a "normally open" type push button and it is the easiest type of regulation available on the market, and is suitable for use in small and medium sized installations.
 Total length of PUSH cables: 15 m / 49 ft.
SYSTEME DE VARIATION PUSH
 La variation de la luminosité se fait en utilisant un bouton du type "normalement ouvert" et il s'agit du système de variation le plus simple disponible sur le marché, indiqué pour l'utilisation dans les installations de petite et moyenne dimension.
 Longueur max. des câbles PUSH: 15 m / 49 ft.
REGULATIONSSYSTEM PUSH
 Die Regulierung der Lichtintensität erfolgt durch einen "normalerweise offenen" Schalter. Es handelt sich um das einfachste auf dem Markt erhältliche Regulationssystem und es ist für kleine und mittlere Installationen geeignet. Max. Länge des PUSH-Kabels; 15 m/49 ft.

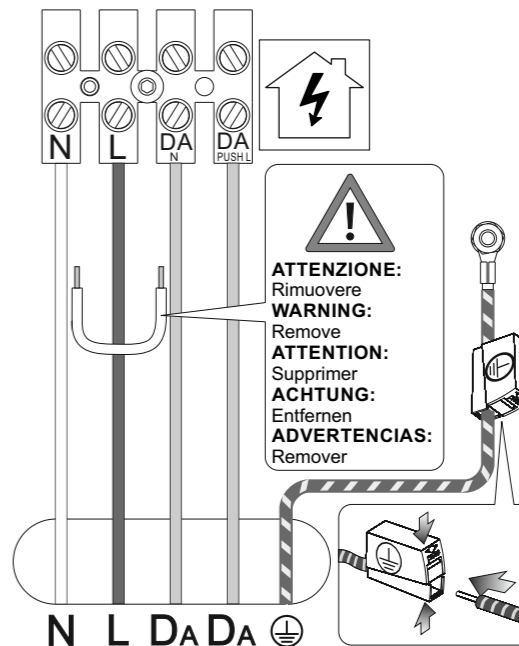
SISTEMA DE REGULACIÓN MEDIANTE PULSADOR PUSH
 La intensidad de luz se regula a través de un pulsador "normalmente abierto". Es el tipo de regulación más simple que se puede encontrar en el mercado, apto para instalaciones pequeñas y medianas. Longitud máxima total de los cables del pulsador: 15 m / 49 ft.

PULSANTE NORMALMENTE APERTO (NO VARIALUCE)
ATTENZIONE: Usare solo pulsanti di tipo normalmente aperto privi di spia luminosa incorporata.
NORMALLY OPEN BUTTON (NO DIMMER)
WARNING: Only use normally open push buttons with no incorporated warning light.
BOUTON NORMALEMENT OUVERT (PAS DE VARIATEUR)
ATTENTION: Utiliser seulement des boutons du type normalement ouvert sans voyant.
NORMALERWIESE OFFENER SCHALTER (KEIN DIMMER)
ACHTUNG: ausschliesslich normalerweise offene Schalter ohne Kontrollleuchte einsetzen.
PULSADOR NORMALMENTE ABIERTO (SIN REGULADOR)
ATENCIÓN: Utilizar sólo pulsadores de tipo "normalmente abierto", sin indicador luminoso incorporado.

DALI

5 WIRES (L, N, DA, DA, ⊕)

Collegamenti DALI
 Connections DALI
 Connections DALI
 Anschlüsse DALI
 Conexiones DALI



ATTENZIONE: Rimuovere
WARNING: Remove
ATTENTION: Supprimer
ACHTUNG: Entfernen
ADVERTENCIAS: Remover

SISTEMA DI REGOLAZIONE DIGITALE DALI

La regolazione mediante l'interfaccia digitale DALI (Digital Addressable Lighting Interface) rappresenta l'evoluzione della regolazione analogica. Questa interfaccia è stata sviluppata comunemente dai più importanti produttori di alimentatori elettronici per realizzare uno standard di regolazione comune all'industria mondiale illuminotecnica.
DIGITAL REGULATION SYSTEM DALI
 Regulation by means of DALI (Digital Addressable Lighting Interface) digital interface represents an evolution in analogical regulation. This interface has been jointly developed by the most important producers of electronic drivers to create a standard regulation for the lighting engineering industry all over the world.
SYSTEME DE VARIATION DIGITAL DALI
 La variation de la lumière par le biais de l'interface DALI (Digital Addressable Lighting Interface) constitue l'évolution de la variation analogique. Cette interface a été développée en commun par les plus importants fabricants d'alimentateurs électroniques pour produire un standard de variation commun à l'industrie électrotechnique dans le monde entier.
DIGITALES REGULATIONSSYSTEM DALI
 Die Lichtregulation durch die DALI Schnittstelle (Digital Addressable Lighting Interface) stellt die Weiterentwicklung des analogen Regulationssystems dar. Diese Schnittstelle wurde gemeinsam von den wichtigsten Herstellern von EVG entwickelt, um einen gemeinsamen Standard für die weltweite Lichtindustrie zu erreichen.
SISTEMA DE REGULACIÓN DIGITAL DALI
 La regulación mediante el interfaz digital DALI (Digital Addressable Lighting Interface) representa la evolución de la regulación analógica. Este interfaz ha sido desarrollado por los productores más importantes de alimentadores electrónicos, para crear un estándar de regulación válido para la industria luminotécnica de todo el mundo.

